

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Observations faites au sujet d'accidents de tracteurs survenus sur des terrains en pente et prévention de tels accidents	501
Concours de machines pour la récolte des olives en Espagne	504
De l'air frais dans l'étable	505
Comment fonctionne l'épandeur de lisier à remplissage sous vide et épandage sous pression?	510
Le courrier de l'IMA 8-9/65	521

ESA, Burgdorf	516
Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich	520
Fabriques des machines SA., Hochdorf	519
Farm- u. Industrie Eq., Vaduz FL	520
Favre Robert, Payerne	519
Grunder R. & Cie., Henniez	couv. 2
Hämmerli H., Nyon	515
Hürlimann Hans, Wil	491
Jacob Früh, Münchwilen TG	514/520
International Harvester Company SA., Zurich	508/509
Kunz & Cie., Berthoud	492/493
Leclanché SA., Yverdon	516
Matra, Zollikofen	498
Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	507
Merk Hans, Dietikon	couv. 3
Messer Ernest SA., Sissach BL	495
Müller A., Bättiwil	517
Mutuelle Vaudoise	504
Ott Frères SA., Worb	518
Pneu Veith SA., Payerne	490
Sensa, Posieux	517
Service Company SA., Dubendorf	496

### Liste des annonces

Aebi & Cie. SA., Burgdorf	489/497
Agrar, Wil SG	couv. 1/494
Agro-Service SA., Zuchwil SO	518
Albrecht Frères, Stadel b/Niederglatt	couv. 4
Althaus & Co., Ersigen	515
Continental, Zurich	500

■ Le numéro 13/65 paraîtra le 30 octobre 1965

■ Dernier jour pour les ordres d'insertion: 4 oct. 1965

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 10.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Paraît 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., 6000 Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**



## SANS LE TRACTEUR

les travaux agricoles seraient presque inconcevables aujourd'hui. Les pneus conditionnent son efficacité dans le terrain.

Même sur les sols difficiles, les pneus Continental AS-Farmer assurent une traction maximale et un excellent débourrage grâce à leur profil saillant, largement dégagé. Et la qualité des gommes Continental garantit une grande résistance à l'usure, donc une longue durée.

En achetant vos pneus,  
exigez donc le véritable

**Continental**  
**AS-FARMER**

